

OUR LADY OF MOUNT CARMEL CATHOLIC CHURCH DIOCESE OF VICTORIA IN TEXAS

Bishop: The Most Reverend Brendan J. Cahill, S.T.D.

JULY 1, 2018
THE THIRTEENTH SUNDAY IN
ORDINARY TIME
El Decimotercer Domingo Del
Tiempo Ordinario

Sunday Mass Schedule / Misa de Domingo

5:00 p.m.	Spanish (Saturday Vigil)
8:00 a.m.	Spanish
10:00 a.m.	English
12:00 p.m.	English

Daily Mass Schedule/Misa Diaria

6:00 p.m. Tuesday, Wednesday, & Friday
9:00 a.m. Thursday ~ Avalon Nursing Home

Healing Mass: Every 2nd Friday of the
even months of the year.

(Date subject to change per priest's schedule)

Reconciliation/Confesiones:

Saturdays / Sabados 4 p.m. – 4:50 p.m.
or by appointment / o con cita

Baptism, Marriage, Anointing of the Sick, Bautismo, Matrimonio, Unción de los Enfermos

Call the Parish Office to make an appointment or for
information.

Llamen a la Oficina Parroquial para hacer una cita o
para información.



“Queen and Beauty of Carmel”

Pray for Us

Contact Information

Parish Office: 979-532-3492

Oficina de la Parroquia

Fax: 979-532-2321

CCE Office: 979-532-3215

Oficina de la Doctrina

Address: 506 S. East Avenue
Wharton, Texas 77488

Email: office@olmcwharton.org

CCE: religiouseducation@olmcwharton.org

Website: www.olmcwharton.org

Facebook:

Our Lady of Mt. Carmel Catholic Church Wharton

Parish Staff

Parochial Administrator: Fr. Antonio Pérez

Administrador parroquial

Secretary: Imelda García

Secretaria

Parish Catechetical Leader

Líder de Catequesis: Diana Compian

Custodian: Raquel García

la conserje

Office Hours:

Horario de la Oficina

Monday, Wednesday, Thursday & Friday:

(Lunes, Miércoles, Jueves, y Viernes)

8a.m. – 5p.m. **Closed/Cerrado** 12noon – 1p.m.

Tuesday: 1p.m. – 5p.m.

(Martes)

Thirteenth Sunday in Ordinary Time

The two miracles in Mark 5:21-43 are another instance in Marcan intercalation: Jesus sets out for Jairus' house and arrives to raise Jairus' daughter, while the time in between is filled in by the healing of a woman with the hemorrhage. In the story of the woman, notice that power is portrayed as a possession of Jesus that can go out from him without his knowing where it goes. The question "who has touched my clothes?" The disciples' sarcastic response and the confession of the woman add to the drama. Yet, perhaps unintentionally, they give the impression that Jesus did not know all things. That may be why the much shorter form of the story in Matt. 9:20-22 omits such details. Jesus' declaration "Your faith has saved you" shows that Mark has no mechanical understanding of the miraculous power of Jesus. In the Jairus story we hear of the threesome Peter, James, and John chosen to accompany Jesus. They were the first called of the Twelve; and evidence in Paul and Acts suggests they were the most widely known. The mighty deed of Jesus is to resuscitate the young girl to ordinary life, but Christian readers may have been meant to see the request of the father "that she may be saved and live", and the result that the girl "rose" as a foreshadowing of Jesus' gift of eternal life. The scene ends with another instance of Marcan secrecy.

Decimotercer Domingo del Tiempo Ordinario

Los dos milagros en Marcos 5:21-43 son otro ejemplo en marcan intercalación: Jesús se prepara para la casa de Jairo y llega a criar a la hija de Jairo, mientras que el tiempo entre medio es llenado por la curación de una mujer con la hemorragia. En la historia de la mujer, Note que el poder es representado como una posesión de Jesús que puede salir de él sin que él sepa dónde va. La pregunta "¿quién ha tocado mi ropa?" La respuesta sarcástica de los discípulos y la confesión de la mujer se suman al drama. Sin embargo, tal vez no intencionalmente, dan la impresión de que Jesús no sabía todas las cosas. Eso puede ser porque la forma mucho más corta de la historia en Mateo 9:20-22 omite tales detalles. La declaración de Jesús "tu fe te ha salvado" muestra que Marcos no tiene ninguna comprensión mecánica del poder milagroso de Jesús. En la historia de Jairo oímos de los tríos Pedro, Santiago y Juan elegidos para acompañar a Jesús. Ellos fueron los primeros llamados de los doce; y las pruebas en Pablo y en los hechos sugieren que eran las más conocidas. El poderoso hecho de Jesús es resucitar a la joven a la vida ordinaria, pero los lectores cristianos pudieron haber sido hechos para ver la petición del padre "que ella puede ser salvada y vivir", y el resultado que la muchacha "se levantó" como presagio del regalo de Jesús de la vida eterna. La escena termina con otro ejemplo de secreto Marcan.

Mass Intentions for the Week

Saturday June 30th

5:00 p.m.: Salvador Arroyo+ y Ma. Antonio Martinez +

Sunday July 1st

8:00 a.m.: Aurelio Baltazar + y Maria Garcia +

10:00 a.m.: Genaro Castro, Sr. +

12:00 p.m.: Parishioners

Monday July 2nd

No Mass

Tuesday July 3rd

5:00 p.m.: No Mass

Wednesday July 4th

5:00 p.m.: No Mass

Thursday July 5th ~ Avalon

9:00 a.m.: No Mass

Friday July 6th

6:00 p.m.: Barbara Svatek +

Saturday July 7th

5:00 p.m.: Felipa Ybarra +

Sunday July 8th

8:00 a.m.: Parroquianos

10:00 a.m.: Jessie Aguilar + & Greg Aguilar +

12:00 p.m.: Vino Mata +

Beginning July 10th daily masses will return to their regular time of 6:00 p.m.

A partir del 10 de julio las Misas diarias volverán a su hora regular de 6:00 p.m.



THE SANCTUARY LAMP IS OFFERED FOR

La lámpara de Santuario se ofrece para

**Julien Jean Marie Verzele+, MaxYves Elie Verzele+
Dr. Max Miranda Whitford+, Richard Smith-Vaughan +**

By Liliana Johse

Pope Francis Tweets:

Faith in Jesus Christ frees us from sin, sadness, emptiness, isolation. It is the source of a joy that no one can ever take away.

Papa Francisco Tweets:

La fe en Jesucristo nos libera del pecado, la tristeza, el vacío, el aislamiento. Es la fuente de una alegría que que nadie jamás podrá quitar.

The parish office will be closed on Wed. July 4th in observance of Independence Day and will reopen on Thursday, July 5th at 8:00 a.m.

La oficina parroquial estará cerrada el miércoles 4 de julio en observancia del día de la independencia. Volverá a abrir el jueves 5 de julio a las 8:00 a.m.

Liturgical Ministers Schedule

Saturday July 7th 5:00 p.m.

Lector: Cesar Arellano

Eucharistic Minister: Not available at time of print

Altar Server: Diego Velázquez, Liliana Villarreal, Valeria Arellano, Asael Gonzalez

Head Usher: William Brewster

Sunday July 8th 8:00 a.m.

Lector: Yuliana Garcia

Eucharistic Minister: Not available at time of print

Altar Servers: Natalia Martinez, David Rufino, & Francisca García

Head Usher: Jesus Martinez

Sunday July 8th 10:00 a.m.

Lector: Shirley Castro

Eucharistic Minister: Not available at time of print

Altar Servers: Giana & Adam Gomez

Head Usher: Arthur Rodriguez

Sunday July 8th 12:00 Noon

Lector: Not available at time of print

Eucharistic Minister: Not available at time of print

Altar Servers: Not available at time of print.

Head Usher: John Martínez

Mount Carmel Sick List/Lista de los Enfermos

David Amador, Nieves Cerrillo, Omero DeLeon, Faustino Falcon, Audra Garcia, Mike Gomez, Diana Gonzalez, Maria Gonzalez, Jenny Joyner, Chris Llanes, Eva Muñiz, Santos Muñoz, Velma Perez, Rudy Robles, Derek Rivers, Hank Rivers, Marlene Rivers, Janie Salias, Tina San Miguel, Dianne Tharp, Raymond Vela

Call the parish office to add someone to the prayer list

Llame a la oficina parroquial para agregar a alguien a la lista

Take Note/Tome Nota:

Fr. Antonio will be out of town from July 2nd to the 5th there will be no daily masses during this time
El padre Antonio estará fuera de la ciudad el 2 al 5 de Julio. No habrá Misa diaria durante de este tiempo.

Retrouvaille: Rediscover Your Marriage – Retrouvaille (pronounced retro-vi with a long i) simply means 'rediscovery'. The program offers the chance to rediscover yourself, your spouse and a loving relationship in your marriage. 10's of 1000's headed for divorce, have successfully saved their marriages by attending. Retrouvaille is not a spiritual retreat, not a sensitivity group, not a seminar, not a social gathering. It is a program that promotes forgiveness and healing. For more information about the Victoria August 3-5, 2018 Retrouvaille Weekend, contact John or Jennifer Vincent (361) 580-2772 or email: jbvjov@abcglobal.net or visit the web site at HelpOurMarriage.org

CCE News/Noticias de la Doctrina

CCE Registration will be held **Today**, Sunday, July 1st **AFTER** the 8am and 10am masses. If you are registering for a **Sacramental Class** register early, these classes fill up quickly. Registration is \$35.00 for one child \$45.00 for two or more children. Children registering for 1st Communion need to bring their Baptismal certificate, Confirmation need to bring their 1st Communion and Baptismal certificates.

*El registro de la Doctrina se llevará a cabo Hoy, domingo 1 de Julio DESPUÉS de las Misas de 8am y 10am. Si se está registrando para un registro de **clase sacramental** registrarse temprano, estas clases se llenan rápidamente. El registro para un niño es \$35.00 para dos o mas es \$45.00. Niños que se registran para la Primera Comunion deben de traer su certificado de Bautismo los de Confirmación sus certificados de Primera Comunion y Bautismo.*

A Safe Environment Class for New Volunteers will be held on July 17th at 6p.m. in Spanish and on July 25th in English. Anyone who would like to volunteer to help with CCE, or in any other activity involving our youth, needs to take a Safe Environment Class it is a requirement from the Diocese of Victoria. Call the parish office to let us know if you plan on taking the class

Una clase de ambiente seguro para los nuevos voluntarios se llevará a cabo el 17 de julio a las 6p.m. en español y el 25 de julio en inglés cualquier persona que desee ser voluntario para ayudar con CCE, o en cualquier otra actividad que involucre a nuestra juventud, necesita tomar una clase de ambiente seguro es un requisito de la Diócesis de Victoria. Llame a la oficina parroquial y dejanos saber se va tomar la clase.



Parents: A reminder, Confirmation pictures and First Communion pictures for both classes have arrived. Many have not been picked up. You may pick up your pictures in the parish office during regular business hours, or during CCE registration.

Papas: Un recordatorio, Las fotos de confirmación y las dos clases de la primera comunión han llegado. Muchos no han sido recogidos. Usted puede recoger sus fotos en la oficina parroquial durante el negocio regular, or durante el registro de la Doctrina.



We are in need of Lectors for all masses. If you are interested in becoming a Lector please call the office and let us know.

Necesitamos Lectores para todas las misas. Si usted está interesado en convertirse en un Lector por favor llame a la oficina y déjenos saber.

**Weekly Parish Support
June 24, 2018**

91 Envelope.....	\$ 885.00
Loose Collection.....	\$ 1,020.81
Total First Collection.....	\$ 1,905.81
SVDP.....	\$ 555.00
Total Second Collection.....	\$ 555.00
Religious Goods.....	\$ 6.00
Candles.....	\$ 47.75
Baptismal Certificates.....	\$ 5.00
Building Fund.....	\$ 11.00
CCD Fund.....	\$ 2.00
Total Other Revenue.....	\$ 71.75
Total Deposit (06/26/2018)...	\$ 2,532.56



The Saint Vincent de Paul Society is in need of volunteers to help out on Thursday evenings and Saturday mornings. If you are able to volunteer contact Ralph Cadriel at 979-533-9494

La sociedad de San Vicente de Paúl necesita voluntarios para ayudar los jueves por la noche y los sábados por la mañana. Si usted puede ser voluntario comuníquese con Ralph Cadriel al 979-533-9494

Freedom Prayer for Independence Day

Lord God Almighty, in whose name the founders of this country won liberty for themselves and for us, and lit the torch of freedom for nations then unborn: Grant that we and all the people of this land may have grace to maintain our liberties in righteousness and peace; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, for ever and ever. Amen

***Oracion de Libertad para el
Día de Independencia***

Señor Dios Todopoderoso, en cuyo nombre los fundadores de este país ganaron la libertad para sí mismos y para nosotros, y encendieron la antorcha de la libertad para las Naciones entonces sin nacer: concede que nosotros y toda la gente de esta tierra podamos tener gracia para mantener nuestras libertades en rectitud y paz; a través de Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina con usted y el Espíritu Santo, un Dios, para siempre y para siempre. Amén.



**Happy Independence Day!
¡Feliz Día de la Independencia!**